

HANS FLASCHE

HISPANICA

ZUM SPANISCHEN – ZUM KATALANISCHEN –
ZUM IBEROAMERIKANISCHEN



FRANZ STEINER VERLAG STUTTGART

1990

HANS FLASCHE

HISPANICA

ZUM SPANISCHEN – ZUM KATALANISCHEN –
ZUM IBEROAMERIKANISCHEN



FRANZ STEINER VERLAG STUTTGART

1990

INHALT

Über die Schwierigkeit einer Periodisierung der spanischen Sprach- entwicklung	327
Spanische Todeterminologie im Goldenen Zeitalter	337
Die Deixis in den „Coplas q̄fizo Don Jorge Manrique a la muerte del maestro de Santiago Don Rodrigo Manrique su padre”	351
Problemas de estructura sintáctica que presentan las cartas de Hernán Cortés dirigidas a Carlos V	370
Teresa de Jesús, Santa (1515–1582)	
Syntaktische Untersuchungen zu Santa Teresa de Jesús	391
Considerações sobre a estrutura da frase espanhola analisada na auto- biografia de Santa Teresa	415
Brief Menéndez Pidals an den Verfasser vom 8. 1. 1963	424
El problema de la certeza en el „Castillo Interior”	425
Relaciones entre la intención significativa y el signo significativo con respecto a la terminología de Santa Teresa y de Pascal	437
Pedro Calderón de la Barca (1600–1681)	
Adjectivación y dramatización en un auto sacramental calderoniano	455
Semiótica teatral calderoniana	470
El arte de poner ante los ojos en el auto <i>La segunda esposa o triunfar muriendo</i>	478
El acto de mostrar en el teatro calderoniano	494
Brief Menéndez Pidals an den Verfasser vom 11. 1. 1965	504
Calderón y la Cultura Griega (Calderón etimólogo y etimologizante)	505
Conservación y transformación de términos agustinianos en los autos sacramentales de Calderón	514
Estudio lingüístico de cuatro textos poéticos calderonianos	525
El vocabulario catalán-alemán de 1502	536
Gabriela Mistral (1889–1957)	
Gabriela Mistral und ihre Sprachkunst (Der Hymnus „Sol del Trópico)	553
Nuevos aspectos que ofrece el estudio lingüístico de las poesías de Gabriela Mistral	586
Metáforas argentinas	608
Nachwort	613
Verzeichnis d. v. H. F. gehaltenen Vorlesungen über linguistische Themen	624
Verzeichnis d. bei H. F. angefertigten Dissertationen über linguistische Themen	630
Namenverzeichnis	632
Sach- und Wörterverzeichnis	639

INHALT VON VOL I: ROMANICA

Vorwort	IX
Ernst Robert Curtius: Briefe an den Verfasser vom 3.8. und 17.8.1942 sowie vom 14.4.1949	XVII
Prinzipien der modernen romanischen Sprachwissenschaft (Walther von Wartburg)	1
Walther von Wartburg: Brief an den Verfasser vom 12.11.1949	25
Pronomina Demonstrativa Liturgiae	26
Das Wort <i>raison</i> im 16. Jahrhundert	42
Pascal und Franz von Sales	67
Charles Du Bos (1882–1939)	
1. Literaturkritik und Syntax	99
2. Critique littéraire et sémantique	123
3. Versuch einer textlinguistischen Untersuchung	130
Die Wortfügung im neuprovenzalischen Satzbauplan	143
Luis de Camões (1524/1525–1580)	
Die Bedeutung des Syntagmas „de+Adjektiv (bzw. Partizip des Perfekts)“ im Portugiesischen	161
A terminologia da actividade missionária nos Lusíadas	177
António Vieira (1608–1697)	
A ideia da missão na epopeia de Camões como precursor do missionário Vieira	186
Der persönliche Infinitiv im klassischen Portugiesisch	203
Die syntaktischen Leistungen des „que“ in der Prosa Vieiras	237
Bemerkungen zum Gebrauch der Tempora in Vieiras Sprache	265
Das „nomen proprium“ im sprachwissenschaftlichen Denken Vieiras	279
Formas de expressão irónica nos Sermões do P ^o . António Vieira	301
Particularidades da caracterização lingüística do P. António Vieira pelo P. Francisco José de Isla	307
Interdependenz von Sprachform und Textstruktur in einem brasilianischen „conto“	317